



HEALTH CERTIFICATE
for the exportation of bovine semen from the Czech Republic to Burundi (CZ03)
VETERINÁRNÍ OSVĚDČENÍ
pro export spermatu býků z České republiky do Burundi (CZ03)

Import permit nr:
Dovozní povolení č.:

Certificate nr:
Osvědčení č.:

Country of collection: Czech Republic
Země odběru: Česká republika

Competent authority: State veterinary administration
Zodpovědná instituce: Státní veterinární správa

I Identification of the semen
Identifikace spermatu

Centre approval number:
Číslo schválení inseminační stanice:

Number of doses Počet dávek	Date(s) of collection Datum (data) odběru	Name Jméno	Breed Plemeno	Date of Birth Datum narození	Identification of donor animals Identifikace dárců

II Origin of semen
Původ spermatu

Name and address of semen collection centre:
Název a adresa inseminační stanice:

Approval number of the semen collection centre:
Číslo schválení inseminační stanice:

III Destination of semen
Místo určení spermatu

The semen will be sent from: *(place of sealing and loading)*
Sperma bude odesláno z: *(místo zapečetění a nakládky)*
to: *(country and place of destination)*
do: *(země a místo určení)*
by: *(means/identification of transport)*
jak: *(způsob/identifikace transportu)*

Name and address of consignor:
Název a adresa odesílatele:

Name and address of consignee:
Název a adresa adresáta:

IV Health requirements: Zdravotní požadavky:

I,, the undersigned official veterinarian of the Czech Republic, declare that the Czech Republic is, based on the criteria of the OIE, free of Foot-and-Mouth disease, Vesicular stomatitis, Rinderpest, Contagious bovine pleuropneumonia, Lumpy skin disease and Rift Valley fever, and, based on the criteria of the OIE and the legislation of the European Union, free of Brucellosis, Tuberculosis and Leucosis and further declare that the above mentioned semen meets the following requirements:

Já,, níže podepsaný úřední veterinární lékař České republiky, prohlašuji, že Česká republika je v souladu s kritérii OIE zemí prostou slintavky a kulhavky, vezikulární stomatitidy, moru skotu, plicní nákazy skotu, nodulární dermatitidy skotu a horečky Údolí Rift, a v souladu s kritérii OIE a legislativy Evropské unie zemí prostou brucelózy, tuberkulózy a leukózy, a dále prohlašuji, že výše uvedené sperma splňuje následující požadavky:

1. The semen collection centre is approved under EEC Council Directive 88/407/EEC and under permanent supervision of a veterinarian;
Inseminační stanice je schválena v souladu s požadavky směrnice Rady 88/407/EHS a je pod stálým dozorem veterinárního lékaře;
 2. The semen collection centre has been free from rabies during 12 months prior to collection and clinically free from leptospirosis (*Leptospira Hardjo*), *Trichomonas fetus*, *Campylobacter fetus venerealis* and IBR/IPV during the last 6 months prior to collection;
Inseminační stanice byla po dobu 12 měsíců před odběrem semene prostá vztekliny a 6 měsíců před odběrem klinicky prostá leptospirózy (*Leptospira Hardjo*), trichomonázy, kampylobakterií skotu (subsp. *venerealis*) a IBR/IPV;
 3. The donor bulls have remained in the Czech Republic for at least 3 months and have not been used for natural services since entering the semen collection centre;
Dárcovští plemenní býci pobývali v České republice nejméně 3 měsíce a od doby příchodu na inseminační stanici nebyli využíváni v přirozené plemenitbě;
 4. The donor bulls have been free from clinical symptoms of infectious and contagious diseases on the day of semen collection;
Dárcovští plemenní býci byli v den odběru semene prostí klinických příznaků infekčních a kontagiózních onemocnění;
 5. The donor bulls:
 - were kept in a bluetongue free zone in the Czech Republic for at least 60 days before commencement of, and during, collection of the semen in this consignment; or *
 - were protected from attack from *Culicoides* likely to be competent bluetongue vectors for at least 60 days before commencement of, and during, collection of the semen in this consignment; or *
 - were subjected to a serological test according to the Terrestrial manual of the OIE to detect antibody to the bluetongue group, with negative results, at least every 60 days throughout the collection period and between 21 and 60 days after the final collection for this consignment; *
 - were subjected to an agent identification test according to the Terrestrial manual of the OIE on blood samples collected at commencement and conclusion of, and at least every 7 days (virus isolation test) or at least every 28 days (PCR test) during, semen collection for this consignment, with negative results; or *
 - the Czech Republic was until November 26th 2007 free of bluetongue (in accordance with the OIE code) and all the semen in this consignment was collected before this date; *
- * delete as appropriate
Dárcovští plemenní býci:
- byli drženi v oblasti prosté viru katarální horečky ovcí na území České republiky nejméně 60 dní před začátkem období odběru semene pro tuto zásilku a během tohoto období; nebo*

- byli chráněni před napadením tiplíky rodu Culicoides, kteří jsou pravděpodobnými nosiči viru katarální horečky ovcí, a to nejméně 60 dní před započítáním odběru semene pro tuto zásilku a během tohoto období; nebo*
- byli sérologicky vyšetřeni v souladu s Manuálem pro zdraví suchozemských zvířat OIE na detekci protilátek proti virům skupiny katarální horečky ovcí, s negativními výsledky, a to nejméně každých 60 dní období odběru semene a mezi 21 a 60 dny po posledním odběru semene pro tuto zásilku; nebo*
- byli podrobeni vyšetření na přítomnost virů v souladu s doporučením Manuálu pro zdraví suchozemských zvířat OIE v krvi odebrané na začátku a na konci období odběru semene pro tuto zásilku a nejméně každých 7 dní (test izolace viru) nebo každých 28 dní (PCR test) během období odběru semene pro tuto zásilku, s negativními výsledky; nebo*
- Česká republika byla až do 26.11.2007 prostá viru katarální horečky ovcí (v souladu s článkem 2.2.13.2. kodexu OIE) a veškeré sperma v této zásilce bylo odebráno před tímto datem; *

* nehodící se škrtněte

6. The donor bulls have been/are tested annually for the following diseases with negative results:

Dárcovští plemenní býci v inseminační stanici jsou každoročně testováni na následující onemocnění s negativním výsledkem:

<i>Disease</i> <i>Onemocnění</i>	<i>Method of testing</i> <i>Metoda vyšetření</i>	<i>Date of testing</i> <i>Datum vyšetření</i>
Tuberculosis Tuberkulóza	Tuberculin intradermal test with bovine tuberculine Intradermální test s bovinním tuberkulinem	
Brucellosis Brucelóza	a. serum agglutination test (titer < 30 iu/ml) * sérumaglutinační test (titr < 30 iu / ml) * or / nebo b. complement fixation test (titer < 20 iu/ml) * komplementfixační test (titr < 20 iu / ml) *	
Leukosis Leukóza	AGIDT or ELISA * Agargelová imunodifúze nebo ELISA *	
IBR/IPV	ELISA ELISA	
Leptospira Hardjo Leptospiróza Hardjo	ELISA or MAT * ELISA nebo MAT *	
Campylobacter fetus venerealis Kampylobakterióza subsp. venerealis	Culture Kultivace	
Paratuberculose Paratuberkulóza	Elisa, complement fixation test, PCR or culture * ELISA, komplementfixační test, PCR nebo kultivace *	
Trichomonas fetus Trichomonáza (Trich.fetus)	Direct examination or culture * Přímá mikroskopie nebo kultivace *	

* delete as appropriate

* nehodící se škrtněte

7. The donor bulls were confirmed to be not persistently infected with BVD/MD;
U dárcovských býků bylo potvrzeno, že nejsou perzistentně infikováni BVD/MD;
8. A combination of antibiotics against Campylobacter fetus venerealis, leptospire and mycoplasmas in an effective concentration has been added to the semen;
Do spermatu byla přidána kombinace antibiotik v koncentracích účinných proti kampylobakterióze, leptospiróze a mykoplazmatům.
9. Collection, treatment, packing and storage of the semen have been carried out in premises especially suited for this purpose and under the highest hygienic conditions in accordance with Directive 88/407/EEC;
Odběr, zpracování, balení a uchovávání spermatu byly provedeny v podmínkách zvláště určených pro tento účel za dodržení nejvyšších hygienických podmínek v souladu se směrnicí 88/407/EHS.

10. Each individual dose is identified with the following indications: collection date, breed, identification of the donor bull, name or code of the semen collection centre.
Každá samostatná dávka je označena následujícími údaji: datum odběru, plemeno, identifikace dárcovského býka, jméno nebo kód inseminační stanice.

Done at on
V dne

.....
Signature of the official functionary
Podpis úředního veterinárního lékaře

.....
Name in capital letters
Jméno hůlkovým písmem